



เส้นทางสู่ภาษาจีน Chinese Way



ชั้นมัธยมศึกษาปีที่

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ
ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551



ผู้แต่ง:

- 代世莹 • 李俊敏
- 吴萌尧 • 沈月婷

เส้นทางสู่ภาษาจีน Chinese Way

Audio Book



ชั้นมัธยมศึกษาปีที่

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

Key Features include:

- **Grammar:** conversation strategies and role plays introduce students to simple ways to manage conversational interactions while they develop fluency.
- **New Words:** gain new vocabulary related to authentic situations.
- **Reading:** pronunciation encourages students to read, write and talk about the topic.
- **Writing:** students will be able to write in the correct stroke order and in a complete manner.
- **Listening:** a variety of activities ensures the purposeful development of listening skills.
- **Flexible unit structure** with 8 lessons allows teachers to meet the unique needs of each student, and move students towards their transitional goals.
- **Fun with wonderful pictures** reflecting Chinese culture ensures comprehension and encourages independent thinking and learning.

Chinese Way 1:

Beginners to Pre-Intermediate

Chinese Way is a three-level general Chinese course designed in a Chinese-English version for learners at a secondary school level who want to develop their Mandarin Chinese. The textbook aims to enhance foundation knowledge in Chinese for all skills including: reading, speaking, listening and writing with a grammar base. **Chinese Way 1**, is a textbook with a proven approach, giving students and teachers the tools for success.

Chinese Way 1: HANYU ZHILU 1

Published by Niche Publishing Co., Ltd.
99/41 Moo 2 Kanchanapisek Road,
Bangmaenang, Bangyai, Nonthaburi 11140
Tel: 095-470-5685 ID Line: 0954705685
E-mail: marketing@nichepublishing.co.th
Copyright©2018 by Niche Publishing Co., Ltd.

ISBN: 978-616-7876-18-4

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief quotations for a review, without the prior written permission of the publisher.

Editorial director: Jutatip Sukanchanaset
Developmental editor: Sirikanya Leowratsamee,

Pitchaya Sitdhibutr

Design and layout: Alisa Jokloy,
Phasitsadtakun Jullamonthon

Cover: Alisa Jokloy,

Phasitsadtakun Jullamonthon

Illustrations: Sirat Tangjittichaiyo

Sales & Marketing: Mananya Yanworakiat

Printed by: Ideol Digital Print Co., Ltd.
Bangkok, Thailand

Tel: 02-899-5429-35/Fax: 02-416-4097

作者简介 Biography

代世莹，女，博士，副教授，毕业于云南大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Dai Shiyang received a PhD degree from Yunnan University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

李俊敏，女，双硕士，副教授，毕业于云南师范大学，现就职于云南师范大学商学院语言文学学院。

Li Junmin received a dual master's degree from Yunnan Normal University. She is an associate professor currently working in the Faculty of Language and Literature, Yunnan Normal University Business School, China.

吴萌尧，男，硕士，讲师，毕业于云南师范大学。

Wu Mengyao received a master's degree from Yunnan Normal University.

沈月婷，女，硕士，助教，毕业于泰国东方大学。

Shen Yueting received a master's degree in the M.Ed(TEGL) Program, Faculty of Education, Burapha University, Thailand.

前言



本教材是为初学汉语的泰国中学生编写的一套初级教材。全书共三册，每年使用一册。本教材的编写是以《中小学生汉语考试大纲》为依据，在遵循《中小学生汉语考试大纲》基本原则的同时，注重教与学的统一，尽可能考虑所教授对象学习汉语时的接受方式，以及教学对象的年龄和性格特点，力求有的放矢，以增强教与学的效果。

由于初级阶段汉语教学受语法和词汇的严格限制，而会话可以借助语境的代言作用，减少不必要的背景交待。因此，本教材在课文的编写中，选取在日常生活中经常遇到的生活情景，作为课文学习的背景，力求通过会话中特定的情景，把语法结构、意义和交际功能有机的融合在一起。会话的内容考虑到了教学对象的特点，力避幼稚化，追求实用。

另外，为避免语法的枯燥性，本册教材对出现在课文中的语法现象只作浅显解释，淡化语法的深入学习，增强交际能力的提高。同时配之以笔顺的详细演示，增强学生对汉字的形象认识，辅助学生书写汉字。练习部分注重对学生所学习的课文对话进行训练，巩固学生的交际能力。

本教材在编写过程中虽参考了一些有关著作，但疏忽之处一定不少，恳请读者指正。

2018年 8月 30日

PREFACE

This is a series of textbooks designed especially for Thai secondary school beginners. It is designed following the principle of 'Chinese test syllabus', and lays stress on the unity of teaching and learning. The students receive the way of learning during the teaching process, and their ages and personality characteristics have been taken into consideration. Also the text strives to have a definite object in view to enhance the effect of teaching and learning.

Due to the strict limits on primary stage of Chinese teaching in grammar and vocabulary, conversation helps learners to comprehend easily based on the context. Therefore, during the process of compiling this series, the text selects authentic situations that occur in daily life as the background of learning to combine grammatical structure, grammatical meaning and communicative competence together.

In addition, the grammar in the text is presented to students only based on grammatical phenomenon that appears in the textbook in order to improve communication capacity rather than grammar learning. Moreover, the stroke order is demonstrated in detail before practice for the sake of enhancing students' recognition of Chinese characters, and assisting students in writing Chinese. The practice in textbooks lays stress on training dialogues and enhancing students' communicative competence.

During the process of compiling this series, there are limitations that should be considered, and we sincerely hope that you provide us with valuable suggestions for its improvement.

30th August, 2018

คำอธิบายรายวิชา

วิชาภาษาจีน

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1

ปฏิบัติตามคำสั่ง คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจงง่ายๆ ระบุหัวข้อเรื่อง ใจความสำคัญ ตอบคำถาม จากการฟังและการอ่าน อ่านออกเสียงข้อความ นิทาน และบทร้อยกรองสั้นๆ ตามหลักการออกเสียง ระบุประโยค ข้อความ หรือตอบคำถามให้สัมพันธ์กับสื่อที่ไม่ใช่ความเรียงที่อ่าน สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรม ใช้คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง และสถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตประจำวัน พูดและเขียนแสดงความต้องการ ขอความช่วยเหลือ ตอบรับ ปฏิเสธ ขอและให้ข้อมูล แสดงความคิดเห็น เกี่ยวกับเรื่องที่ฟังหรืออ่าน ในสถานการณ์ต่างๆ แสดงความรู้สึก ความคิดเห็นของตนเอง เกี่ยวกับเรื่องใกล้ตัว กิจกรรมต่างๆ พร้อมให้เหตุผลสั้นๆประกอบ พูดและเขียนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรมประจำวัน ประสบการณ์ สิ่งแวดล้อม กิจกรรม สรุปใจความสำคัญเกี่ยวกับ เรื่องใกล้ตัว พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ประกอบ ใช้ภาษา น้ำเสียง และกิริยาท่าทางอย่างสุภาพเหมาะสม ตามมารยาทสังคม และวัฒนธรรมของจีน บรรยายเกี่ยวกับเทศกาล วันสำคัญ ชีวิตความเป็นอยู่ และประเพณีของจีน เข้าร่วมหรือจัดกิจกรรมทางภาษาและวัฒนธรรมของจีนตามความสนใจ บอกความเหมือนหรือความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยคชนิดต่างๆ การใช้เครื่องหมายวรรคตอน และการลำดับคำตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนและภาษาไทย เปรียบเทียบความเหมือนหรือความแตกต่างระหว่างเทศกาล งานฉลอง วันสำคัญ และชีวิตความเป็นอยู่ของจีนกับของไทย ใช้ภาษาจีนสื่อสารในสถานการณ์จริงหรือสถานการณ์จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียน และสถานศึกษา

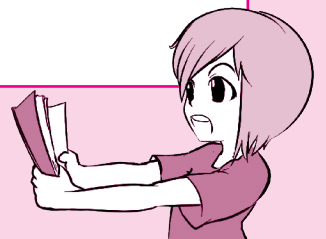
โดยใช้กระบวนการสื่อสารทางภาษาจีน ด้วยทักษะ การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ที่มีความถูกต้องและเหมาะสมตามพื้นฐานของผู้เรียน สามารถใช้ภาษาจีนในการสืบค้น ค้นคว้า รวบรวม สรุปข้อมูลหรือข้อเท็จจริงที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้อื่น จากแหล่งเรียนรู้ และนำเสนอด้วยการพูดหรือการเขียนและนำเสนอความรู้หรือข้อมูลต่างๆ จากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ต่างๆ ในการศึกษาต่อ และประกอบอาชีพ

เพื่อให้ผู้เรียนมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนวิชาภาษาจีน ฝึกปฏิบัติอย่างสม่ำเสมอ ทำงานด้วยความมุ่งมั่น ใฝ่เรียนรู้ มีความรับผิดชอบในการทำงาน

ผลการเรียนรู้

1. สามารถฟังและเข้าใจคำสั่ง คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจงง่ายๆ รวมทั้งปฏิบัติตามได้อย่างถูกต้อง
2. ระบุนำข้อเรื่อง ใจความสำคัญ ตอบคำถาม จากการฟังและการอ่านได้ ระบุนโยบาย ข้อความ หรือตอบคำถามให้สัมพันธ์กับสื่อที่ไม่ใช่ความเรียงที่อ่าน สนทนา แลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับตนเองและกิจกรรมได้
3. อ่านออกเสียงข้อความ นิทาน และบทร้อยกรองสั้นๆ ตามหลักการออกเสียง
4. ใช้คำขอร้อง คำแนะนำ คำชี้แจง และสถานการณ์ต่างๆ ในชีวิตประจำวัน พูดและเขียนแสดงความต้องการ ขอความช่วยเหลือ ตอบรับ ปฏิเสธ ขอและให้ข้อมูล
5. แสดงความคิดเห็น เกี่ยวกับเรื่องที่ฟังหรืออ่านในสถานการณ์ต่างๆ แสดงความรู้สึก ความคิดเห็นของตนเอง เกี่ยวกับเรื่องใกล้ตัว กิจกรรมต่างๆ พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ประกอบ
6. พูดและเขียนข้อมูลเกี่ยวกับตนเอง กิจกรรมประจำวัน ประสบการณ์ สิ่งแวดล้อม กิจกรรม นำเสนอความรู้หรือข้อมูลต่างๆ จากสื่อและแหล่งการเรียนรู้ต่างๆ ในการศึกษาต่อ และประกอบอาชีพและใช้ภาษาจีนสื่อสารในสถานการณ์จริงหรือสถานการณ์จำลองที่เกิดขึ้นในห้องเรียนและสถานศึกษา
7. สรุปใจความสำคัญเกี่ยวกับ เรื่องใกล้ตัว พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ประกอบ ใช้ภาษา น้ำเสียง และกิริยาท่าทางอย่างสุภาพเหมาะสม ตามมารยาทสังคมและวัฒนธรรมของจีน
8. บรรยายเกี่ยวกับเทศกาล วันสำคัญ ชีวิตความเป็นอยู่ และประเพณีของจีน เข้าร่วมหรือจัดกิจกรรมทางภาษาและวัฒนธรรมของจีนตามความสนใจ
9. บอกความเหมือนหรือความแตกต่างระหว่างการออกเสียงประโยคชนิดต่างๆ การใช้เครื่องหมายวรรคตอน และการลำดับคำตามโครงสร้างประโยคของภาษาจีนและภาษาไทย เปรียบเทียบความเหมือนหรือความแตกต่างระหว่างเทศกาล งานฉลอง วันสำคัญ และชีวิตความเป็นอยู่ของจีนกับของไทย
10. สามารถใช้ภาษาจีนในการสืบค้น ค้นคว้า รวบรวม สรุปข้อมูลหรือข้อเท็จจริงในหัวข้อต่างๆ จากแหล่งเรียนรู้ และนำเสนอด้วยการพูดหรือการเขียน

รวมทั้งหมด 10 ผลการเรียนรู้





汉语词类简称表

ABBREVIATIONS

1、名词	(名)	míngcí	noun
2、代词	(代)	dàicí	pronoun
3、动词	(动)	dòngcí	verb
4、副词	(副)	fùcí	adverb
5、形容词	(形)	xíngróngcí	adjective
6、介词	(介)	jiècí	preposition
7、连词	(连)	liáncí	conjunction
8、短语	(短)	duǎnyǔ	phrase
9、助词	(助)	zhùcí	particle
10、叹词	(叹)	tàncí	interjection
11、数词	(数)	shùcí	numeral
12、量词	(量)	liàngcí	measure word
13、词尾	(尾)	cíwěi	suffix
14、象声词	(象)	xiàngshēngcí	onomatopoeia